

# Monasterio de Santa Cruz – Monjas Benedictinas

El Real Monasterio de las Benedictinas, conocido popularmente como “Las Benitas”, se fundó en julio de 1555, cuando las monjas del monasterio de Santa Cruz de la Serós se trasladaron a Jaca, a instancias del rey Felipe II. Durante siglos, el monasterio fue el atento vigía de la puerta de San Ginés de la muralla medieval de Jaca.



Fotografía Ormedes

## ▲ Detalle de la escena de la Visitación de la Virgen a su prima Isabel

En origen la cripta estaba decorada con pinturas murales, fechadas en torno a 1200, que representan escenas del Nuevo Testamento. Actualmente se pueden contemplar en la iglesia alta, ya que fueron pasadas a lienzo.

## ► Iconografía de la cara principal del sarcófago

Es el mejor sepulcro del románico pleno que se ha conservado en la Península Ibérica. Se trata de un bloque pétreo de dos metros de largo, esculpido en sus cuatro caras y vaciado en su interior. En la cabecera presenta dos grifos enfrentados y en los pies el crismón trinitario. En la parte de atrás del sarcófago aparecen unas escenas de caballerías talladas posteriormente por un artista de menor calidad.

El nuevo edificio monacal se levantó a lo largo del siglo XVI siguiendo un sobrio estilo renacentista. El lugar elegido fue junto a la muralla y al antiguo templo románico del siglo XII, compuesto por una cripta subterránea y la iglesia de San Ginés. La cripta, conservada bajo el edificio actual y cerrada al público hoy en día, es una estancia abovedada dedicada a San Salvador, aunque se conoce popularmente como “Santa María Baxo Tierra”, ya que previamente su advocación fue ésta. La iglesia de San Ginés, o iglesia alta, fue cedida a las monjas en 1579. De su primitiva fábrica sólo se conserva la portada románica y el ábside semicircular, puesto que el conjunto se vio muy alterado por una gran reforma realizada en 1730.

La pieza más valiosa del monasterio es el sarcófago de la Infanta Doña Sancha, hija de Ramiro I y hermana de Sancho Ramírez, ambos reyes aragoneses. Murió en 1097 y fue enterrada en la iglesia de Santa María de Santa Cruz de la Serós. Posteriormente, su sobrino Pedro I ordenó la construcción de su sarcófago, que debió finalizarse hacia 1110, para recolocar sus restos en un lugar sobresaliente. Permaneció en su ubicación original hasta 1622, cuando la abadesa Dña. Jerónima Abarca decidió trasladarlo al monasterio de las Benedictinas de Jaca.



Fotografía Ormedes

Cortejo fúnebre formado por el obispo Pedro de Jaca, en el momento de la muerte de Doña Sancha, acompañado por dos acólitos que portan los Evangelios y el incensario.

El alma de la Infanta Doña Sancha siendo ascendida al Cielo por dos ángeles.

Doña Sancha, junto a sus hermanas Urraca y Teresa.

*Para el traslado desde Santa Cruz de la Serós a este monasterio, el sepulcro se protegió con un arca de madera reforzada y recubierta de raso. El viaje se efectuó con ayuda de rodillos de madera, deslizando el sarcófago poco a poco para salvar el desnivel del terreno. Se tardó cuatro días en recorrer los quince kilómetros que separan ambos monasterios.*



## BENEDICTINE CONVENT

This convent for Benedictine nuns, popularly known as “Las Benitas”, was built in 1555 over an earlier Romanesque church, of which the crypt and parts of the upper church are still preserved. Its interior houses the Romanesque sarcophagus of the daughter of King Ramiro I, Sancha, who died in 1097. This piece was brought to Jaca in 1622 from its original location in the Convent of Santa Cruz de la Serós, fifteen kilometres away from Jaca, where this community of nuns had lived until 1555.



## LE MONASTÈRE DES BÉNÉDICTINES

Ce monastère, plus communément connu sous le nom de « Les Bénites », fut construit en 1555 sur les fondations d'une ancienne église romane, dont la crypte et quelques parties de la haute église ont été conservés. A l'intérieur, on peut contempler le sarcophage roman de Doña Sancha, la fille de Ramiro Ier morte en 1097. Cette pièce fut transportée à Jaca en 1622, depuis son emplacement d'origine, le monastère de Sainte-Marie de Santa Cruz de la Séros, à quinze kilomètres de Jaca, dans lequel cette communauté religieuse avait résidé jusqu'en 1555.



- |  |  |
|--|--|
| 1. Fuerte del Rapitán (a 1'5 Km.)          | 9. Torre del Reloj                                 |
| 2. Ciudadela                               | 10. Antiguo Hospital                               |
| 3. Puente de San Miguel                    | 11. Monasterio de Santa Cruz – Monjas Benedictinas |
| 4. Antiguo Seminario                       | 12. Murallas                                       |
| 5. Catedral de San Pedro y Museo Diocesano | 13. Judería  |
| 6. Palacio Episcopal                       | 14. Iglesia de Santiago                            |
| 7. Ayuntamiento                            | 15. Ermita de Sarsa                                |
| 8. Iglesia de Nuestra Señora del Carmen    | 16. Ermita de la Victoria                          |